

SCHEDA

CD - CODICI

TSK - Tipo Scheda	S
LIR - Livello ricerca	C
NCT - CODICE UNIVOCO	
NCTR - Codice regione	08
NCTN - Numero catalogo generale	00437633
ESC - Ente schedatore	S28
ECP - Ente competente	S28

OG - OGGETTO

OGT - OGGETTO

OGTD - Definizione	stampa
OGTT - Tipologia	stampa di traduzione

SGT - SOGGETTO

SGTI - Identificazione	mercato delle erbe di Amsterdam
SGTP - Titolo proprio	Le Marché aux herbes d'Amsterdam
SGTL - Tipo titolo	dalla stampa

LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICA AMMINISTRATIVA

PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

PVCS - Stato	Italia
PVCR - Regione	Emilia Romagna
PVCP - Provincia	MO
PVCC - Comune	Modena
PVCL - Localita'	MODENA

LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

LDCT - Tipologia	scuola
LDCQ - Qualificazione	statale
LDCN - Denominazione	Istituto Statale d'Arte Adolfo Venturi
LDCC - Complesso monumentale di appartenenza	Collegio di San Bartolomeo
LDCU - Denominazione spazio viabilistico	Via dei servi, 21
LDCS - Specifiche	secondo piano/ stanzino deposito 209/ 1 cassetiera a sinistra/ quinto cas setto dall'alto

UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI

UBO - Ubicazione originaria	OR
-----------------------------	----

INV - INVENTARIO DI MUSEO O DI SOPRINTENDENZA

INVN - Numero	1019
INVD - Data	1909

INV - INVENTARIO DI MUSEO O DI SOPRINTENDENZA

INVN - Numero	2419
INVD - Data	1866
LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE	
TCL - Tipo di localizzazione	luogo di provenienza
PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA	
PRVR - Regione	Emilia Romagna
PRVP - Provincia	MO
PRVC - Comune	Modena
PRVL - Localita'	MODENA
PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA	
PRCT - Tipologia	scuola
PRCQ - Qualificazione	statale
PRCD - Denominazione	Accademia Atestina di Belle Arti
PRCC - Complesso monumentale di appartenenza	Convento di San Domenico
PRCS - Specifiche	via Belle Arti, 16
LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE	
TCL - Tipo di localizzazione	luogo di provenienza
PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA	
PRVR - Regione	Emilia Romagna
PRVP - Provincia	MO
PRVC - Comune	Modena
PRVL - Localita'	MODENA
PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA	
PRCT - Tipologia	scuola
PRCQ - Qualificazione	statale
PRCD - Denominazione	Istituto Statale d'Arte Adolfo Venturi
PRCC - Complesso monumentale di appartenenza	Convento di San Domenico
PRCS - Specifiche	via Belle Arti, 16
PRD - DATA	
PRDU - Data uscita	1996/ 1997
RO - RAPPORTO	
ROF - RAPPORTO OPERA FINALE/ORIGINALE	
ROFF - Stadio opera	derivazione
ROFO - Opera finale /originale	dipinto
ROFS - Soggetto opera finale/originale	mercato delle erbe di Amsterdam
ROFA - Autore opera finale /originale	Metsu Gabriel
ROFD - Datazione opera	

finale/originale	1660/ 1661
ROFC - Collocazione opera finale/originale	Francia/ Parigi/ Louvre
ROFI - Inventario opera finale/originale	1460
ROFR - Collocazione precedente	Francia/ Parigi/ Collezione Blondel de Gagny
DT - CRONOLOGIA	
DTZ - CRONOLOGIA GENERICA	
DTZG - Secolo	sec. XVIII
DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA	
DTSI - Da	1775
DTSV - Validita'	ca.
DTSF - A	1775
DTSL - Validita'	ca.
DTM - Motivazione cronologica	data
AU - DEFINIZIONE CULTURALE	
AUT - AUTORE	
AUTR - Riferimento all'intervento	incisore
AUTM - Motivazione dell'attribuzione	firma
AUTN - Nome scelto	David François-Anne
AUTA - Dati anagrafici	1741/ 1824
AUTH - Sigla per citazione	00001798
AUT - AUTORE	
AUTR - Riferimento all'intervento	inventore
AUTM - Motivazione dell'attribuzione	firma
AUTN - Nome scelto	Metsu Gabriel
AUTA - Dati anagrafici	1629/ 1667
AUTH - Sigla per citazione	00001834
EDT - EDITORI STAMPATORI	
EDTN - Nome	Le Bas Jacques Philippe
EDTD - Dati anagrafici	1707/ 1783
EDTR - Ruolo	editore
EDTE - Data di edizione	1775
EDTL - Luogo di edizione	Francia/ Parigi
STT - STATO DELL' OPERA	
STTA - Stato	secondo stato su due
DDC - DEDICA	
DDCN - Nome del dedicante	Le Bas Jacques Philippe

DDCM - Nome del dedicatario	Blondel de Gagny [Auguste]
DDCF - Fonte	iscrizione
MT - DATI TECNICI	
MTC - Materia e tecnica	carta/ bulino/ acquaforte
MIS - MISURE	
MISU - Unita'	mm.
MISA - Altezza	464
MISL - Larghezza	590
MIST - Validita'	ca.
MIF - MISURE FOGLIO	
MIFU - Unita'	mm.
MIFA - Altezza	514
MIFL - Larghezza	730
MIFV - Validita'	ca.
FIL - Filigrana	Filigrana non rilevata in quanto la stampa è fissata a un controfondo
CO - CONSERVAZIONE	
STC - STATO DI CONSERVAZIONE	
STCC - Stato di conservazione	buono
STCS - Indicazioni specifiche	ingiallimento diffuso, macchia di umidità in basso
DA - DATI ANALITICI	
DES - DESCRIZIONE	
DESI - Codifica Iconclass	NR (recupero pregresso)
DESS - Indicazioni sul soggetto	Vedute: Amsterdam: mercato delle erbe. Attività umane: commercio. Figure: venditrice di ortaggi e legumi; venditrici di pollame; venditore di frutta. Costruzioni: case. Paesaggi: paesaggio con canale. Piante: alberi. Mezzi di trasporto: barca a vela. Oggetti: voliera; ceste. Animali: cane; gallo ; chioccia.
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	indicazione di responsabilità
ISRL - Lingua	francese
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a sinistra
ISRI - Trascrizione	Peint par G. Metzii
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	indicazione di responsabilità
ISRL - Lingua	francese
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a destra

ISRI - Trascrizione	Gravé par David 1775
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	di titolazione
ISRL - Lingua	francese
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	lettere capitali
ISRP - Posizione	in basso al centro
ISRI - Trascrizione	LE MARCHE' AUX HERBES D'AMSTERDAM
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	dedicatoria
ISRL - Lingua	francese
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso al centro
ISRI - Trascrizione	Dedié a Monsieur Blondel de Gagny,
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	dedicatoria
ISRL - Lingua	francese
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a destra
ISRI - Trascrizione	Par son très humble et très/obeissant serviteur J. P. Le Bas
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	documentaria
ISRL - Lingua	francese
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a sinistra
ISRI - Trascrizione	Tiré du Cabinet de M./ Blondel de Gagny
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	documentaria
ISRL - Lingua	francese
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso al centro, ai lati dello stemma
ISRI - Trascrizione	à Paris chez Le Bas Graveur et Pensionnaire du roi, rue de La Harpe
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	documentaria

ISRL - Lingua	francese
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso al centro
ISRI - Trascrizione	Grandeur de 3 pieds sur 2 pieds 7 pences

STM - STEMMI, EMBLEMI, MARCHI

STMC - Classe di appartenenza	arme
STMQ - Qualificazione	gentilizia
STMI - Identificazione	Blondel de Gagny
STMP - Posizione	in basso al centro
STMD - Descrizione	d'azzurro a tre spighe d'oro gambute e fogliate di verde moventi da un cre scente d'argento in punta

NSC - Notizie storico-critiche

Datata 1775 l'acquaforte riproduce uno dei capolavori del pittore olandese e Gabriel Metsu, oggi al Louvre. Come ricorda l'iscrizione, il dipinto apparteneva al "cabinet de M. Blondel de Gagny". Il personaggio era Auguste Blondel de Gagny (1695-1776), un facoltoso amatore d'arte, celebre per la sua raccolta di dipinti di maestri fiamminghi e olandesi del Seicento. Quest'ultimo prestò l'originale a Le Bas perché ne curasse la traduzione incisa, ma in seguito per non privarsi troppo dell'opera ne richiese anzi tempo la restituzione. Le Bas ordinò allora una copia al pittore Careme, la quale riuscì in tutto fedele all'originale. Quest'ultimo figurò alla vendita Blondel de Gagny del 1776 e in quella Blondel D'Azincourt del 1783, prima di essere acquistato dalla corona. La stampa del "Mercato delle erbe" precede di un anno la vendita della raccolta e fu intagliata nell'atelier di Jacques Philippe Le Bas, incisore ed editore che solo pochi anni prima era stato gratificato di una pensione reale e più tardi sarà nominato da Luigi XVI "graveur du roi". Le Bas doveva la propria fama a una apprezzata attività di riproduzione, soprattutto da pittori dei Paesi Bassi (Teniers, Ostade, Berghem, Wouwerman), i quali abbondavano nei cabinet parigini del secolo XVIII. Il "mercato di Amsterdam" fu inciso sotto la direzione di Le Bas da uno dei suoi migliori allievi, François Anne David. Il lavoro deve molto agli insegnamenti di Le Bas, il quale apportò vari ritocchi alla lastra. Lo spunto realistico, proprio dell'originale di Metsu, è reso da David con freschezza di tocco e varietà di toni. Calibrato è anche il gioco della luce, come nel particolare delle frasche dei venditori di ortaggi e pollame. Nell'"Avant-Coureur" del 16 novembre e nel "Mercure" del dicembre 1772 Le Bas informava gli amatori delle modalità di acquisto delle prove della stampa. Il 16 giugno 1773 la rubrica intitolata "Affiches, annonces et avis diverses" dava notizia che David era in procinto di terminare il rame. L'annuncio della vendita apparve nella "Gazette de France" del 26 dicembre 1774 e nel "Mercure" del gennaio 1775. In quest'ultimo numero Le Bas elencava i meriti dell'allievo, la difficoltà del compito e l'abilità del risultato conseguito. Infine, con l'edizione del 18 gennaio 1775 de "Affiches, annonces et avis diverses" fu distribuita una "description imprimée" in parallelo con l'uscita della stampa. Due stati descritti (Roux): I avanti i ritocchi di Le Bas, avanti ogni lettera e con le armi; II con i ritocchi e la lettera.

TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI

CDG - CONDIZIONE GIURIDICA

CDGG - Indicazione

generica	proprietà Ente pubblico territoriale
CDGS - Indicazione specifica	Istituto Statale d'Arte Adolfo Venturi
CDGI - Indirizzo	via dei Servi, 21 - 41100 Mo/Modena

DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia b/n
FTAN - Codice identificativo	SPSAE MO CCCXX 9

BIB - BIBLIOGRAFIA

BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Nagler G. K.
BIBD - Anno di edizione	1835-1852
BIBH - Sigla per citazione	00002164
BIBN - V., pp., nn.	v. III p. 432

BIB - BIBLIOGRAFIA

BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Le Blanc C.
BIBD - Anno di edizione	1854-1888
BIBH - Sigla per citazione	00002456
BIBN - V., pp., nn.	t. II p. 99 n. 15

BIB - BIBLIOGRAFIA

BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Roux M.
BIBD - Anno di edizione	1951
BIBH - Sigla per citazione	00002476
BIBN - V., pp., nn.	v. VI pp. 140-141 n. 14

AD - ACCESSO AI DATI

ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI

ADSP - Profilo di accesso	1
ADSM - Motivazione	scheda contenente dati liberamente accessibili

CM - COMPILAZIONE

CMP - COMPILAZIONE

CMPD - Data	2008
CMPN - Nome	Nigrelli G.
FUR - Funzionario responsabile	Ferriani D.
FUR - Funzionario responsabile	Giordani N.

RVM - TRASCRIZIONE PER INFORMATIZZAZIONE

RVMD - Data	2008
RVMN - Nome	Ferriani D.

AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE

AGGD - Data	2008
AGGN - Nome	ARTPAST
AGGF - Funzionario responsabile	NR (recupero pregresso)
AN - ANNOTAZIONI	
OSS - Osservazioni	l'esemplare reca al verso i numeri 115 a matita e 1214 a penna